

## Commentaires -Comments

Anne, Australia

*«Je ne savais pas qu'un endroit comme Toucy pouvait encore exister ! Son histoire mêlée à ces magnifiques chevaux, son magnifique paysage et la préservation de ses anciennes rues pavées forment un environnement dont le reste d'entre nous ne peut que rêver. Merci à tous ceux qui ont rendu ce précieux site accessible.»*

"I was unaware that a place like Toucy could still exist! Its history intertwined with those magnificent horses, its beautiful landscape, and the preservation of its ancient cobble stone streets, form an environment that the rest of us may only dream of. Thanks to all those who made this precious website available."

Filipe, Brazil

*«Cette histoire bilingue de Toucy, en France, marque une étape importante car elle est la première du genre. Ce qui ressort, c'est la façon dont l'auteur entremêle magistralement les récits historiques en français et en anglais, offrant une perspective nuancée sur le riche passé de la ville. Le chapitre 19, en particulier, résonne profondément, se concentrant sur un aspect souvent éclipsé par les rapides avancées technologiques du 21<sup>e</sup> siècle : le patrimoine équestre profondément enraciné de Toucy. L'auteur nous rappelle qu'à l'ère numérique, le lien historique le plus durable de la ville reste celui des chevaux. Ce lien, qui remonte à des siècles, a façonné la culture et l'identité de Toucy, prouvant que si le monde qui nous entoure évolue, certains éléments de l'histoire perdurent, continuant à définir un lieu bien après que la plupart des gens ont oublié sa signification originelle. Dans un monde désormais dominé par les machines, il serait facile de penser que l'histoire des chevaux de Toucy appartient au passé. Mais vous ne pouvez pas marcher dans ces rues et ignorer les vestiges de l'ère équine. »*

"This bilingual history of Toucy, France, marks a significant milestone as the first of its kind. What stands out is how the author masterfully intertwines historical narratives in both French and English, offering a nuanced perspective on the town's rich past. Chapter 19, in particular, resonates deeply, focusing on an aspect often overshadowed by the rapid technological advancements of the 21st century: the deep-rooted equestrian heritage of Toucy. The author reminds us that amid the digital

age, the town's most enduring historical connection remains to horses. This connection, dating back centuries, has shaped the culture and identity of Toucy, proving that while the world around us evolves, some elements of history endure, continuing to define a place long after most people have forgotten its original significance. In a world now dominated by machines, it would be easy to think that Toucy's horse history was a thing of the past. But you cannot walk these streets and ignore the reminders of the Equine Age."

Bonnie, Canada

*« Cette étude de Toucy comprend une surprise historique. Le chapitre 15, « Une promenade dans le temps », explique comment la générosité de Lucile Cormier a permis que la rue principale de la ville soit nommée en son honneur. Ce que Toucy moderne a peut-être oublié, c'est qu'un des parents de Lucile, Roger Cormier, a été parmi les premiers Français à s'installer dans la colonie d'Acadie. Plus de 380 ans plus tard, les descendants de Cormier résident toujours en Ontario et au Nouveau-Brunswick. Les « colons perdus » de Toucy sont donc vivants et en bonne santé. »*

"This study of Toucy includes a historical surprise. Chapter 15, 'A Walk Through Time', explains how Lucile Cormier's generosity resulted in the town's main street being named in her honour. What modern Toucy may have forgotten is that one of Lucile's relatives, Roger Cormier, was among the first French to settle in the colony of Acadia. More than 380 years later the Cormier descendants still reside in Ontario and New Brunswick. So Toucy's "lost colonists" are alive and well."

Greta, Chile

*«Recevez mes plus sincères remerciements pour avoir partagé vos réflexions sur la belle et douce Toucy. Vos mots précieux nous aident en ces temps de profonde désillusion. »*

"Please receive a deep bow of gratitude for sharing your reflections on beautiful and gentle Toucy. Your vital words help us in these great times of vast disillusionment."

Caroline, England

*«Tellement bien écrit qu'on a envie de continuer à lire ! Je suis ébahie par les photos, qui sont parfaites. J'adore l'histoire de la relation de Jeanne d'Arc avec Toucy.»*

“So beautifully written that one wants to keep on reading! I am stunned by the photographs, which are perfect. I love the story of Joan of Arc's connection to Toucy.”

Arlette, France

*«La vie de Toucy a été racontée par cet historien remarquable.»*

“Toucy’s Life Story has been told by this remarkable historian.”

Cecile, Toucy, France

*«Ce site est incroyable ! Il regorge de mille découvertes même pour ceux qui connaissent Toucy depuis longtemps. Bravo pour les récits et les photos. "Notre" Toucy nous dévoile tous ses secrets. Merci.»*

"This website is incredible! It's teeming with a thousand discoveries even for those who have known Toucy a long time. Bravo for the stories and the photos. "Our" Toucy reveals all its secrets to us. Thank you.”

Chantal, Toucy, France

*«Ma famille Raverdeau réside à Toucy depuis 130 ans. Notre maison, située au 20, rue Lucile Cormier, a été construite en 1542 et abrite aujourd'hui mon commerce, Chez Chantal. J'ai été adjointe au maire pendant 18 ans. Pourtant, ce site web a révélé des aspects de l'histoire de Toucy que même moi j'ignorais. Merci de partager notre histoire et ces magnifiques photos à travers le monde.»*

“My Raverdeau family has resided in Toucy for 130 years. Our home at 20 rue Lucile Cormier was built in 1542 and today serves as my shop Chez Chantal. I have served as deputy-mayor for 18 years. Yet this website has disclosed aspects of Toucy’s history that even I did not know. Thank you for sharing our story and the beautiful photos throughout the world.”

Christophe, Toucy, France

*«Merci beaucoup pour ce site sur Toucy, riche en informations et empreint de poésie. Merci également pour cette belle évocation de la Galerie de l'Ancienne Poste.»*

“Thank you very much for this website about Toucy, rich in information and full of poetry. Thanks also for this beautiful evocation of the Galerie de l'Ancienne Poste.”

Denis, France

*«La présentation est impeccable et les photos sont particulièrement belles. C'est une bonne idée d'avoir mis le texte en anglais paragraphe par paragraphe plutôt qu'en un seul bloc. Donc : félicitations !»*

“The presentation is impeccable and the photos are particularly beautiful. It is a good idea to have put the text in English paragraph by paragraph rather than in a single block. So: congratulations!”

Philippe, Toucy, France

*«Je tiens à vous remercier pour votre livre sur la ville de Toucy et son histoire. Il est magnifique et représente un travail de recherche considérable. Un grand MERCI.»*

“I would like to thank you for your book on the town of Toucy and its history. It's magnificent and a tremendous amount of research. A big THANK YOU.”

Sabine - Germany

*«Ce site est un travail incroyable. Les histoires vivantes captivent le lecteur non seulement par une série de faits purs, mais aussi parce qu'elles sont très belles et écrites avec sensibilité. De plus, les nombreuses photos anciennes et récentes permettent à un étranger d'imaginer le tout encore mieux. Le chapitre sur la guerre et la paix explique à quel point la guerre est une chose incroyablement cruelle et complètement inutile. Espérons qu'au moins en Europe, la paix régnera encore longtemps !»*

“This website is an outstanding work. The lively stories captivate the reader not just with a series of pure facts but because they are very beautiful and sensitively written. Plus the many old and new photos allow a stranger to imagine everything even better. The chapter about ‘War and Peace’ explains what an unimaginably cruel and completely unnecessary thing war is. Let's hope that at least in Europe there will be peace for a long time to come!”

Kees, Holland

*«Toucy est un trésor!»*

"Toucy is a treasure!"

Satoe, Japan

*«Le site est tellement bien!!! Nous sommes heureux que vous habitez dans une si belle ville.»*

"The website is so good!!! We're glad that you live in such a beautiful town."

Ian, New Zealand

*«Toucy semble être un endroit vraiment magique. J'ai été frappé par la façon dont le marché hebdomadaire a établi un équilibre parfait entre un événement animé et une fois terminé, chacun rentre chez soi. Le village revient alors aux habitants et le calme et la tranquillité reprennent. Quel refuge contre le monde moderne.»*

"Toucy sounds like a truly magical place. I was struck by how the weekly market has established a perfect balance of being a lively event but when it's all over everyone goes home. Then the village is returned to the locals, and peace and quiet resumes. What a refuge from the modern world."

Noor, Pakistan

*«Ce magnifique site me donne envie de parcourir les rues de la paisible et intemporelle Toucy.»*

"This beautiful website makes me long to walk the streets of peaceful and timeless Toucy."

Alex, Scotland

*«L'histoire de Toucy est très intéressante et les images sont splendides !»*

"Toucy's story is very interesting and the images are splendid!"

Diane, Ukraine

*«Magnifique ! J'ai beaucoup apprécié le site et je l'ai partagé avec des amis qui apprécieront à quel point Toucy est précieux.»*

"Magnificent! I thoroughly enjoyed the website and have shared it with friends who will appreciate how precious Toucy is."

Cheryl, USA

*«Merci de partager l'histoire fascinante et magnifique de Toucy. » « C'est un sentiment très spécial pour moi de découvrir cet endroit magique. Chaque fois que je commence à me sentir déprimée par l'état du monde, je me tourne vers Toucy pour trouver du réconfort émotionnel. Et même si je ne peux jamais voir Toucy de mes propres yeux, cela me fera plaisir de savoir qu'un tel endroit existe et que je peux m'y évader dans mon esprit.»*

“Thank you for sharing the fascinating and beautiful history of Toucy. It makes me feel very special to learn about this magical place. Anytime I start feeling down about the state of the world, I will turn to Toucy for emotional comfort. And even if I never get to see Toucy for myself, it will bring me joy to know that such a place exists and that I can escape there in my mind.”

Jim, USA

*«C'est d'une beauté à couper le souffle ! J'ai eu le sentiment que le savant Pierre Larousse regardait dans mon âme.»*

“Breathtakingly beautiful! I had the distinct feeling that the scholar Pierre Larousse was looking into my soul.”

Lucy, USA

*«Cette histoire pédestre est écrite par un homme qui a découvert Toucy il y a des années, en a fait son chez-soi et a appris sa riche histoire. Il met à profit ses compétences d'historien et d'écrivain pour partager ce qu'il aime d'une manière accessible à tous.»*

“This walking history is written by a person who discovered Toucy years ago, made it his home and learned its rich history. He offers his skills as a historian and writer to share what he loves in a way anyone could enjoy.”